

遭遇水灾时

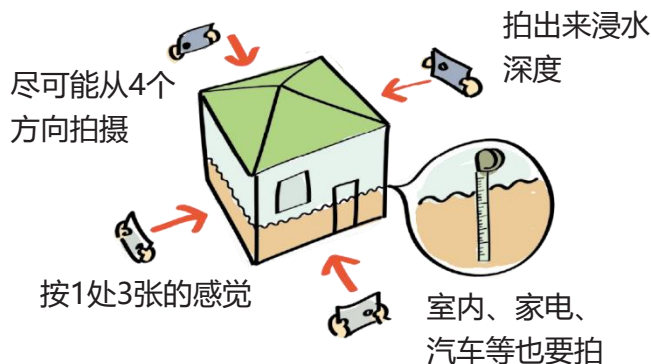
浸水受损后的生活重建指南

本传单总结了遭遇水灾时应采取的一般性步骤。
请不必勉强，从力所能及之处开始。

1 在清理之前留下记录

- 拍摄能反映受损情况的照片或视频
- 从不同角度拍摄房屋外部，以便了解浸水深度
- 还要拍摄室内受损情况及室外的汽车等

照片在后续办理手续和申请保险理赔时，有助于传达受灾情况。



2 告知遭受了损害

- 联系火灾保险、汽车保险及共济保险的负责人
- 若遗失保险单或不清楚保险内容，请按以下联系方式咨询

财产保险	自然灾害等财产保险合同查询中心 (日本财产保险协会内)
	电话: 0120-501331 (免费)
	9:15 ~ 17:00 周六周日节假日及年末年初除外
共济	日本共济协会
	电话: 0570-023140 (通话收费)
	9:00 ~ 17:00 周六周日节假日及年末年初除外

※均以适用灾害救助法的地区居民为对象

3 领取罹灾证明书 (Risai Shomeisho)

- 在市(区)政府或町村公所申请罹灾证明书
- 接受受损认定调查
- 调查分为从住宅外部进行观察的1次调查，和检查内部损坏情况的2次调查。

罹灾证明书是证明因灾害造成的住宅受损程度的书面文件。申请后，市町村将进行调查并作出判定。

判定类别和受损程度的关系如下所示。损害比例将根据国家的指导方针，按照建筑物种类、以及浸水受损、泥石流灾害等多种标准来加以确定。

如果对1次调查的判定结果有异议，可以申请进行2次调查或重新调查。

判定类别 读音	损害比例
全毁 Zenkai	50%以上
大规模半毁 Daikibo Hankai	40%以上、50%以下
中规模半毁 Chukibo Hankai	30%以上、40%以下
半毁 Hankai	20%以上、30%以下
准半毁 Jun Hankai	10%以上、20%以下
部分损坏 Ichibu Sonkai	10%以下

各判定类别的详细支援内容请参阅“遭遇水灾时(手册版)”(仅限日语)。



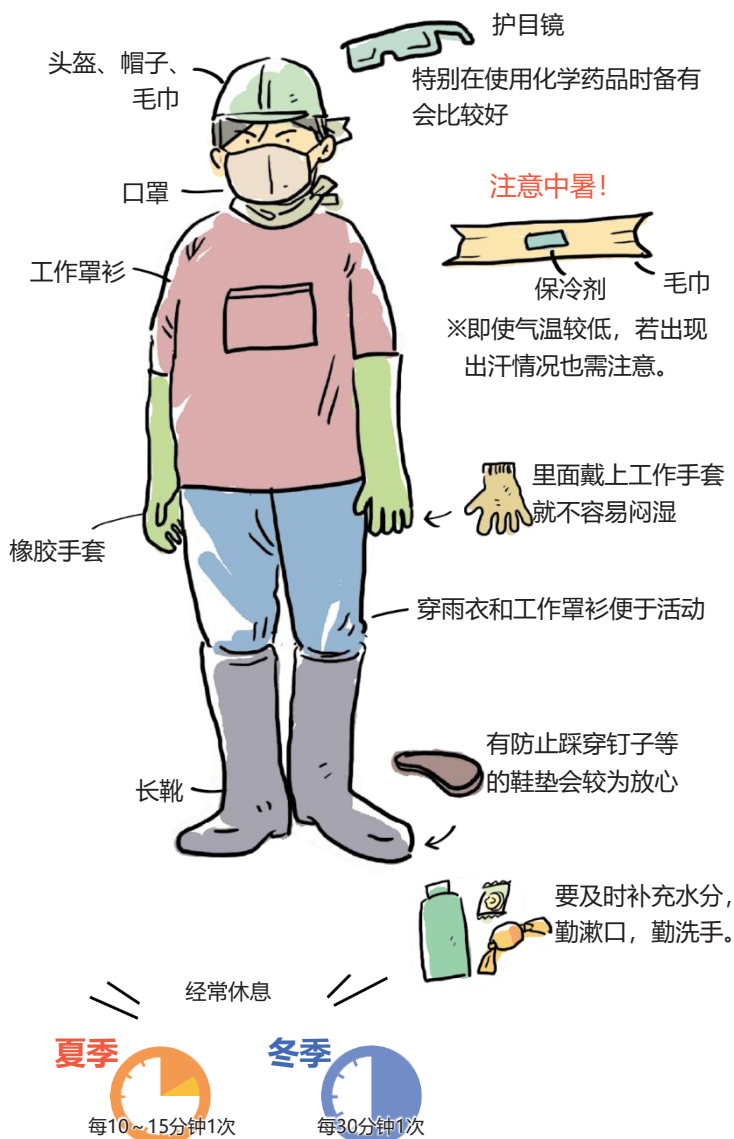
4 清理被水浸湿的家具和家电

- 清理时，请穿着不暴露皮肤的服装进行
- 作业时要经常休息并补充水分
- 幼儿容易吸入有害物质，需要注意

被水浸湿的家具和家电，需按“可直接使用”、“清洗后使用”及“丢弃物品”等类别进行分类。“犹豫不决的物品”也要先分开，以便之后能从容决定。

垃圾分类是处理垃圾的基本，请遵循市町村发布的指示。

作业时注意预防中暑和受伤



消毒液的使用方法

正确使用消毒液清洗餐具等

使用含氯漂白剂（厨房强力漂白剂等）或逆性肥皂（苯扎氯铵“OSVAN S”等）时，务必仔细阅读使用说明，并佩戴手套。由于熟石灰存在烫伤等危险，因此不建议使用。



消毒液	对象及使用方法
次氯酸钠 (家用含氯漂白剂亦可)	餐具类、水槽、浴缸 稀释至0.02% 1) 用餐具洗涤剂和水清洗 2) 在稀释后的消毒液中浸泡5分钟，或用浸有消毒液的布擦拭，然后用水冲洗或蘸水擦拭。 3) 使其充分干燥
	家具类、地板 稀释至0.1% 1) 冲洗掉泥污等污垢，或用抹布等蘸水擦拭后，使其充分干燥 2) 用浸有调配好的溶液的布等仔细擦拭 3) 对于金属表面、木质表面等容易发生褪色的地方，用水进行二次擦拭
消毒用酒精	不稀释，直接使用原液 1) 用洗涤剂和水清洗 2) 用浸有酒精的布擦拭 ※使用酒精浓度70%以上的产品 ※不要使用明火
10%苯扎氯铵逆性肥皂	稀释至0.1% 1) 冲洗掉泥污等污垢，或用抹布等蘸水擦拭后，使其充分干燥 2) 用浸有调配好的溶液的布等仔细擦拭

参考：日本环境感染学会 关于发生洪水、浸水等水灾时一般房屋的卫生对策与消毒方法

清除泥污最有效的方法是用水冲洗

清除泥污时，仅用水管等工具冲洗即可达到良好的效果

用水冲洗泥污，还能抑制之后的霉菌滋生。高压清洗机可能会损坏家具，请多加注意。





被水浸泡的物品该如何处理？

汽车、农机具

- 切勿启动引擎，应立即联系修理厂
- 长时间不使用时，应取下车检证和车牌（防止被盗）
- 要注意声称“免费处理”的不良商家



空调、热水供应设备



- 只要不接通电源，就有可能复原
- 委托电器店进行检查

太阳能系统（光伏发电）



- 对相关设备进行修理，或许还能继续使用

※由于有些制造商在灾害救助法适用时会提供免费维修服务，请先向他们进行咨询。

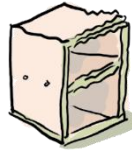
厨房设备、厕所、浴室、洗脸台



- 电气系统未受潮时，或许还能继续使用
- 即使功能正常，由于紧贴墙壁的背面不易干燥，容易滋生霉菌

衣柜、棚架

- 桐木衣柜和实木家具，有时只需清洗干燥后即可继续使用
- 由木材拼接而成的胶合板或集成材制品基本无法使用，会扭曲变形，并且即使使其干燥，之后也容易滋生霉菌



家用电器（冰箱、洗衣机、电视、电饭锅等）



即使移动一下，也容易发生短路

- 一旦浸湿，多数情况下无法使用
 - 即便偶尔能使用，之后也可能出现故障
- ※遭受水灾后，“家电回收对象品目”的处理费用有时可以免除。

榻榻米、地毯、被褥、沙发



- 吸水后无法使用
- 浸湿的榻榻米可能会发热，应与其他废弃物分开放置

门窗（纸拉门、格子拉门、门）



- 如果是实木材质，清洗晾干后栈板和框架仍可使用

现金、存折等

- 在满足一定条件的情况下，污损纸币可兑换为新钞
- 在灾害发生时，即使没有存折或印章，有时交易银行或金融机构也会提供方便，因此建议向他们咨询

智能手机、手机

- 不要开机，取出电池、SIM卡和SD卡并妥善保管
- 若浸入泥水中，即使是防水型设备也需立即关机并使其充分干燥
- 咨询最近的手机商店



相册、照片类

- 即使浸湿了也不必丢弃
- 用水冲洗照片并晾干
- 如果无法立即清洗，请展开相册晾干
- 把重叠的照片一张张分开
- 如果粘在一起，可浸入水中剥离
- 也可以拍摄照片，以数据形式保存



照片的清洗方法
富士胶卷
(日语)



犹豫不决时就先留着

为了避免日后懊悔“当时要是没扔掉就好了”，遇到犹豫不决的东西就先留着

当时很累，但想着必须继续清理！所以一着急就仍掉了……



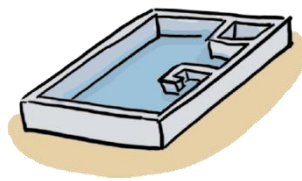
再去买很麻烦，而且有些东西也买不到……

5 检查地板下方和墙壁后面

- 检查地板下方和墙壁后面是否有水或泥浆渗入
- 即使表面看起来没有受损，背面也可能已经发霉
- 浸湿的隔热材料应尽早拆除

水分和泥土是产生异味的原因，置之不理的话会滋生霉菌，甚至可能危害健康。对于日式房间，要掀起榻榻米，检查地板下方的情况；对于铺有地板或地毯的西式房间，要通过检查口和地基通风口来查看地板下方的情况。

如右侧图片所示，从外部观察发现地基有水渗出时，可能存在积水隐患。



< 整体结构地基 >

由于四周被混凝土围住，一旦进水便很难排出。



乍看之下没有问题。



明明没有下雨，水却渗了出来



地板下方积满了泥土



墙壁背面的隔热材料仍处于潮湿状态



石膏板或集成材料墙壁背面滋生的霉菌

6 就自家房屋修复进行咨询

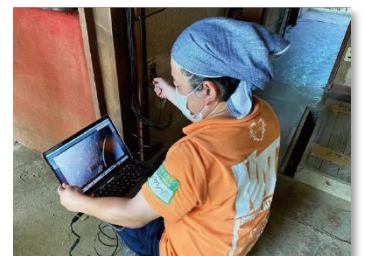
- 简单的清理和清扫工作有时可以委托给志愿者
- 志愿者和灾害支援NPO中，不乏拥有丰富处理水灾受损房屋经验的人士
- 关于自家房屋的修理，可咨询施工公司或当地建筑公司

关于志愿者协助清理的事宜，请咨询最近的社会福祉协议会（灾害志愿者中心）。

关于自家房屋的修理，有时可以利用公共援助。请前往市政府、町村公所咨询，或是参加律师协会的免费咨询会，收集可靠的信息。



由志愿者进行的清理工作



由灾害支援NPO进行的检查



“遭遇水灾时
(手册版 — 仅限日语)”

另有详细说明这些内容的手册版。
请通过右侧网站或事务局进行咨询。

震灾连接的全国网络
(Shintsuna)

〒461-0001
爱知县名古屋市中区泉1-13-34名建协2楼
TEL: 052-253-7550 FAX: 052-253-7552
E-Mail: office@shintsuna.org
WEB: https://shintsuna.org/



※本指南使用日本财团的资助金制作

Supported by 日本 THE NIPPON 財団 FOUNDATION

第1版 发行：2017年3月
修订第1版 发行：2025年7月

※本翻译是在公益财团法人东京都“TSUNAGARI”
创生财团的支持下实施的。



公益財団法人
東京都つながり創生財団
Tokyo Metropolitan Foundation "TSUNAGARI"